

Особливості вираження згоди/незгоди у молодіжному сленгу сучасної французької мови

Д. М. Хайдар

Київський національний університет імені Тараса Шевченка
Corresponding author. E-mail: haidaryshka15@gmail.com

Paper received 31.08.20; Accepted for publication 16.07.20.

<https://doi.org/10.31174/SEND-Ph2020-234VIII69-05>

Анотація. У статті розглядаються засоби вираження згоди/незгоди в мові молоді, виявлено їх особливості та проведена їх класифікація. Характерними рисами цих засобів є експресивність та невимушеність, верланізація, використання запозичень, скорочення та усичення на фонетичному, лексичному та граматичному рівнях. В реалізації вираження згоди/незгоди молодіжна комунікація є невимушеною, їй притаманні високий ступінь емоційності та прагнення до самовираження.

Ключові слова: згода/незгода, сучасна французька мова, мова молоді, сленг.

Вступ. Молодіжний сленг вважається мовним і суспільним явищем, це одна з некодифікованих підсистем сучасної мови, в межах якої можливо простежити, як мовні явища сучасного життя суспільства співвідносяться зі змінами в його соціальному житті. Він є рухомим складником сучасної мови, що проникає в інші сфери спілкування, й в умовах розширення міжкультурної комунікації цей чинник актуалізує вивчення процесів, які відбуваються в ньому.

Згода/незгода відноситься до числа фундаментальних комунікативних категорій, які відіграють значну роль в організації мовленнєвої взаємодії, у структуруванні ментального світу людини. У процесі комунікації за допомогою категорії згоди/незгоди передається авторська позиція мовця, його мовна і комунікативна компетентність. Мовні засоби згоди/незгоди мають загальний характер, їх форма і позиція в мовленнєвому акті є функціонально значущими.

Короткий огляд публікацій по темі. В сучасних лінгвістичних студіях розглядається нова дослідницька парадигма, в світлі якої мова є невід'ємною частиною життя людини і суспільства в цілому. У зв'язку з цим інтерес сучасних дослідників до проблем молодіжної мови, ролі розмовної мови в комунікативних процесах, а також багатопланове вивчення молодіжного сленгу, безсумнівно, набуває все більшого значення. Такі ознаки розмовного прошарку сучасної лексики як експресивність, образність, рухливість складу, соціальна кодованість продовжують привертати увагу багатьох вчених, в числі яких Е. М. Береговська, Т. С. Веденська, Н. О. Голубева, Л. О. Рогожина, Б. О. Ларін, Т. Г. Нікітіна та ін. Дослідники відзначають, що основними джерелами поповнення словникового складу в сучасній французькій мові є іншомовні запозичення, афіксація, усичення слів, літерні аббревіатури, використання метафор та синонімів. Крім того, простежується вживання архаїзмів із відтінком зневаги, вживання слів у протилежному значенні (іронія).

Багато робіт присвячено питанням репрезентації згоди/незгоди (В.В. Казаковська, О.В. Озаровський, Т.М. Свиридова та ін.). До числа мало вивчених належить проблема опису засобів вираження згоди/незгоди у молодіжному сленгу, вивчення його з позицій антропоцентричної парадигми.

Метою статті є розгляд особливостей молодіжного сленгу, його значущості у формуванні сучасної французької мови і його ролі в молодіжному середовищі; вивчення репрезентації згоди/незгоди засобами молодіжних сленгізмів. Об'єктом дослідження є молодіжний

сленг (МС) у сучасному франкомовному просторі, предметом – вираження сленгізмами згоди/незгоди у молодіжному середовищі.

Матеріали і методи. Розглянуто сленгові лексичні одиниці, що характеризують ставлення мовця до предмету розмови, зокрема виражають згоду/незгоду. Дана група досить велика (нами зафіксовано близько 3648 одиниць). Відбір лексичних одиниць проходив шляхом суцільної вибірки зі словників МС: *Goudaillier J.-P. «Comment tu t'achates!», DR. Jennifer Wagner «Informal and spoken French», Charle Boutler «Putain de merde», Tengour Abdelkarim «Tout l'argot des banlieus. Le dictionnaire de la zone», а також з Інтернет-ресурсів та лінгвістичних корпусів: <http://www.youswear.com/>, <https://www.fluentin3months.com/>, <http://ortolang107.inist.fr/>, <http://88milsms.huma-num.fr/>.*

Результати та їх обговорення. На сучасному етапі сленг є широко обговорюваним явищем у мовознавстві. У «Словнику лінгвістичних термінів» О. С. Ахманової сленг трактується як:

1. Розмовний варіант професійного мовлення.

2. Елементи розмовного варіанту тієї або іншої професійної або соціальної групи, які, проникаючи в літературну мову або загалом у мову людей, які не мають прямого стосунку до цієї групи осіб, набувають у цих мовах особливого емоційно-експресивного забарвлення [2, с. 419].

В. А. Хом'яков визначив сленг як «відносно стійкий для певного періоду, широкоживаний, стилістично маркований (знижений) лексичний прошарок – компонент експресивного просторіччя, що входить до літературної мови, вельми неоднорідний за своїми джерелами, ступенем наближення до літературного стандарту» [12, с. 44].

Як бачимо з двох вищенаведених дефініцій, сленг є певним розмовним варіантом мови, що використовується в окремих професійних або соціальних групах, і якому притаманне експресивне забарвлення. На думку М. Ю. Касумової, у термінологічному відношенні сленг являє собою те ж саме, що й «інтержаргон», або «загальний жаргон», однак цей термін є більш лаконічним, він є загальноприйнятим у зарубіжній лінгвістиці [6].

Що стосується специфіки МС, він представляє собою «різновид розмовної мови, властивої молодим людям і вживаної ними для різних цілей» [7, с. 168], при цьому сленгові лексичні одиниці об'єднують певні групи молоді.

МС належить до спеціального сленгу, у якого є низка підгруп, куди відносяться сленгізми, властиві деяким соціальним напрямкам в молодіжному суспільстві. Мо-

жливість шифрування переданої інформації й реалізації мовної моди є в усіх підвидів МС [12, с. 66]. Сленгізми, з плином часу, набувають широкого використання вже як і в художній літературі, так і в ЗМІ, в кінематографі та інтернеті.

МС є одним з групових соціолектів, який дуже швидко й активно розвивається (Б.О. Серебренніков, В.Д. Бондалетов, М.М. Маковський). Він включає в себе безліч нагальних для молоді тем (навчання, сім'я, дозвілля, спорт, взаємини між статями, мода, музика тощо). Значені сфери чинять значний вплив на розвиток МС.

МС привертає увагу насамперед своєю експресивністю, семантичним гумором, мовною грою. Сленгу притаманна стислість, влучність, метафоричність [1]. М.О. Грачов зазначає, що МС призначений для внутрішньогрупового спілкування, він відзначається емоційністю, несе експресію і урізноманітнює мовлення [5, с. 19].

Особливості МС на відміну від сленгів інших типів полягають у наступному:

- МС слугує для спілкування людей однієї вікової категорії;
- сленгізми молодіжного мовлення використовуються в якості синонімів до нейтральних слів, відрізняючись від них емоційним забарвленням;
- для МС характерний акцент на реаліях світу молоді, відокремлюючи його від усього іншого; знання такої спеціальної мови дозволяє молоді відчувати себе членами якоїсь замкнутої, елітарної спільноти;
- сленгові лексичні одиниці МС часто незрозумілі людям інших вікових категорій;
- серед молодіжних сленгових лексичних одиниць багато вульгаризмів.

Вищевикладене дозволяє визначити термін «молодіжний сленг» як слова, що їх вживають тільки люди певної вікової категорії на заміну загальноживаним лексичним одиницям, та які вирізняються розмовною, а подекуди й фамільярним забарвленням. Отже, МС з'являється як протест проти буденності, бажання молоді виділитися з маси, а також часто приховати смисл висловлювання від дорослих.

Реакція «Згода» представлена 938 сленговими лексичними одиницями. Нарівні з традиційними *oui, bien, d'accord* використовуються і інші, які можна поділити на 2 категорії:

1) Категорія «Схвалення»: *bene / banco / bon / ben - добре!*; *ouer / wai / woué / ouais / voui - так!*; *d'acc / tope ! / promis-juré - згода/домовились!*

2) Категорія «Захоплення» - найбільша за кількістю молодіжних сленгізмів (зафіксовано 644), що пов'язано насамперед зі світосприйняттям молоді, яка все нове і невідоме сприймає з радістю, безпосередністю і зацікавленістю: *ça te branche / ça te parle / ça te trouve - дуже цікаво*; *c'est chouette ! / c'est chic ! / Supercool ! / Oh la vache !* - в значенні «супер, круто, чудово». Таким чином, можна спостерігати, як посилюється емоційний вплив слів.

Крім позитивних емоцій людина відчуває і висловлює негативні емоції, які також фіксуються в МС. В ході дослідження були виявлені три категорії мовних одиниць, що виражають незгоду/відбивають емоційні реакції «Неприйняття», «Невдоволення», «Відраза».

1) Категорія «Неприйняття» налічує 471 лексем МС. Сюди відносяться емотиви, що виражають почуття здивування: *Tu plaisantes ? / Tu rigoles ? / C'est une blague ?*

– *Жартуєш?*; *Naaaaan que ? / wallah ?* (з арабської – *серйозно?*), **відхилення**: *je m' en fiche / je m' en fous / j'en ai rien à foutre / j'm'en câlisse / je m'en bats les couilles / je m'en contrefous / oseb (abb. de on s'en fout) – мені байдуже, нецікаво*; *Ça ne tourne pas rond – «Щось тут не так».*

2) Для висловлення незгоди, що супроводжується **невдоволенням**, молодь використовує такі сленгові лексичні одиниці, як (зафіксовано 335): *Ça va pas ! C'est nul ! - «Так не піде! Це ніщо!».* *C'est con ! – це «тупо», sah (з арабської) – «серйозно?».*

3) Для висловлення незгоди, що супроводжується вираженням **відрази**, молоді люди не скупляться на слова, а іноді вдаються до вживання грубощів (зафіксовано 594) – *c'est dégue(lasse) - противний, огидний, дуже неприємний*; *Ça craint ! – «відстійний»*; *merde – лайно*; *c'est chelou – «стрьомний»*; *mange tes morts – «най би тебе грим побив»*; *Va chier! / Va te faire foutre! / Va te faire enculer ! / Baise-toi! / Va te faire tâter - Груба відмова (Пишов ти!)*

Для вираження згоди/незгоди і свого ставлення до різного роду явищ, людей і предметів молоді також використовують різні **вигуки** (зафіксовано 119). Серед них вигуки вираження **згоди**: *Aie ! / Ouie ! / Ouille ! / Oh-là-là !*; **подиву і захоплення**: *Ho ! / Hé ! / Oups ! / Pan ! / Chiche ! / Youpi ! / O-o-oh !*; **обурення і жаху**: *Merde ! / Mince ! / Zut ! / Putain ! / Crotte ! / Sa mère !*

Різні вигуки та інші звуки дуже популярні в МС, але не завжди фіксуються в словниках в зв'язку з труднощами їхнього письмового відтворення.

Крім того, існує група лексичних одиниць МС, що представляють таке явище, як емотивна амбівалентність - здатність семантики однієї й тієї ж емотивної лексичної одиниці виражати емоції з протилежними оціночними знаками (В.І. Шаховський). Особливістю виразів подібних емоційних реакцій є те, що вони передають емоційний зміст в узагальненому вигляді і тому неоднозначні. Залежно від умов ситуації вони висловлюють протилежні емоції: схвалення/несхвалення, вдоволення/невдоволення тощо. При цьому «розуміння» емоції адресатом здійснюється за допомогою інтонації і контексту, а також невербальних складових комунікації: міміки і жестикуляції. Наприклад французький вираз «*tu m'étonnes*» буквально означає «*ви дивуєте мене*», «*tu m'étonnes*» насправді означає зовсім протилежне: «*Я знаю, я не здивований взагалі*». В залежності від контексту еквівалентним синонімічним рядом в одному випадку можуть бути фрази *c'est clair, évidemment, je sais, sans blague* і мати навіть саркастичний характер, а в іншому випадку - *ça m'étonne, c'est étonnant*.

Проведений аналіз лексем, що виражають згоду/незгоду, супроводжуються позитивними і негативними емоціями, що свідчить про позитивне сприйняття світу молоддю. Носії МС беруть активну участь в житті суспільства і мало до чого залишаються байдужими. Найбільша кількість емотивів для вираження згоди/незгоди зафіксовано в двох полярних за значенням категоріях - «Захоплення» та «Відраза». Це обумовлено, перш за все, емоційністю самої молоді і належністю МС до сфери усного невимушеного спілкування, в якому учасники процесу комунікації можуть досить вільно і якнайповніше виражати пережиті почуття і емоції.

Наявність порівняно невеликої кількості емотивів може свідчити, з одного боку, про бідність мови корис-

тувачів МС, але при ближчому вивченні ми встановили, що французькій молоді властива креативність у словотворенні: за допомогою різних закінчень, префіксів і суфіксів вони створюють нові слова, старі лексеми набувають нового змісту і починають знову активно функціонувати в мові, а запозичення, які використовуються молоддю, свідчать про рівень їх освіти і кругозір. Як зауважує М.М. Маковський, «сленг нерідко розглядається в психологічному аспекті як продукт «духовної» творчості (в тому числі й індивідуальної) представників окремих соціальних і професійних угруповань» [8, с. 12].

Ряд граматичних характеристик французького сленгизованого спілкування обумовлюється етноспецифічними конструкціями та структурами, які можна розглядати в рамках лінгвосоціотичного простору комунікації французів як сформованого етносу. До них, на наш погляд, слід віднести представлені у французькому МС специфічні реактивні питально-відповідні діалогічні єдності, що маркують вираження незгоди. Подібні конструкції є реакції-кліше, наприклад: «*Tu te fous de ma gueule ?*» – *ти думаєш я ідіот?* «*Tu me prends pour qui ?*» – *за кого ти мене маєш?*

Відмінність сленгу від розмовного стилю мови обумовлено тим, що розмовний стиль використовується в неформальній обстановці, і він зрозумілий всім представникам будь-якої соціокультури. Щодо сленгу, то він підкреслює належність індивіда до тієї чи іншої групи.

МС має ряд відмінностей від сленгу інших груп, що обумовлено тим, що МС є найдинамічнішим різновидом сленгу. Це пов'язано зі змінами в мові внаслідок появи у групі нових учасників і виходу з неї старих. З огляду на те, що кожен новий представник хоче відрізнятись від доросліших людей, він залучає до свого лексикону власну систему кодування, недоступну іншим представникам. Маємо підстави стверджувати, що французький МС є лінгвістичним феноменом, використання якого обмежується віковими, соціальними, часовими і просторовими рамками.

Мова французької молоді викликає величезний інтерес у дослідників не тільки сама по собі, але і як частина мови, що чинить значний вплив на сучасну мову в цілому. Це можна пояснити прагненням молоді до самовираження, присутністю необхідності висловити протест, що відбивається і в мові.

На думку сучасних мовознавців, при роботі з текстами різної стильової віднесеності мовою оригіналу можна зіткнутися з лексичними одиницями, які проникли туди з МС, що робить ще більш важливим його вивчення [4, с.68]. Т. Є. Веденська і Н. О. Голубева відзначають, що МС відрізняється «підвищеною емоційністю і наявністю суб'єктивного моменту» [4, с.60]. Стилістично забарвлена молодіжна мова виділяється на тлі нормативної мови наявністю лексики з вираженою емоційною забарвленістю. Важливо з'ясувати причини виникнення молодіжної мови. Так, МС часто виникає як протест проти словесних штампів або прояв властивого молодим людям бажання виділитися з маси, виглядати оригінальними; бути носієм сучасної «модною мови» (*le céfran branché*); завоювати популярність в молодіжному середовищі; висловити критичне ставлення до світу старших.

Помітне місце в цьому списку займає небажання бути зрозумілим [4, с.63], приховати від оточуючих і «чужих» людей смисл висловленого [15]. У цьому сенсі молодіжна мова являє собою приховану, зашифровану, таємну

мову (*langage cryptique*). Як ми вважаємо, подібні імпульси створення нових слів або зміни існуючих фактично свідчать про існування молодіжного жаргону.

Однією з відмінних рис французького молодіжного сленгу є використання умовних мов, особливих систем зміни слів – верлана, ларгонжі [4, с.63], аргю, запозичень, вульгаризмів тощо.

Так, в основі варіанту молодіжної мови **верлан** «мова навпаки» (*verlan – à l'envers*) лежить мовна гра, яка полягає в перестановці складів в слові таким чином, що перший склад стає останнім. Наприклад: *bizzare – zarbi* (*дивно*), *fou – ouf* (*безглуздо*), *vas-y – zyva* (*давай!*). Як можна помітити, отримані слова позначаються на письмі фонетично, а не за допомогою прописування складів початкового слова).

Подібні новоутворення верлана стали загальновідомою експресивною лексикою з елементом мовної гри. Тож на сьогодні в словнику *Le Petit Robert* присутні слова *giron* (*pourri*), *meuf* (*femme*) тощо [17.].

Ларгонжі полягає в перенесенні першого приголосного в кінець слова і підстановки на його місце приголосного I: *fou – loufoque*, *louftingue* (*дурненький, божевільний*). Якщо слово починається на голосну або l, заміни може піддаватися другий приголосний. Крім того, до слова може додаватися суфікс: *en douce – en loucedé / en loucedoc*.

Як можна помітити в наведених вище прикладах, такі зміни можна віднести до прагнення зробити своє мовлення зрозумілим обмеженому колу осіб.

З іншого боку, в молодіжному сленгу можна простежити й іншу тенденцію: прагнення до мовної економії, спрощення, яке виражається в «прагненні мовця економити зусилля при користуванні промовою» [1], спрощуючи і скорочуючи при цьому мовні засоби. Дана особливість відповідає загальній тенденції прискорення життя, прагненням якомога швидше донести свою думку.

В усному мовленні економія мовних засобів створюється цілим комплексом однотипних явищ на різних мовних рівнях. Ця тенденція може проявлятися на всіх мовних рівнях: фонетичному, графічному, лексичному, морфолого-синтаксичному [11, с. 275]. Це твердження можна вважати справедливим і для французького МС.

Найбільш яскравим прикладом економії мовних засобів у письмовій мові є **texto** – мова повідомлень. Один з основних принципів спрощення є використання літер, які вимовляються так само, як склади або слова, наприклад, *ui, vi* замість (*oui*), *dac, dak, dakk* замість (*d'accord*). Можна зустріти і більш ускладнені варіанти: *MDR* замість *mort de rire*, *XLnt* замість *excellent*. Унаслідок складового звучання деяких числівників їх також використовують для скорочення написання слів, наприклад: *Cbl – c'est bien*, *C pa Spa – c'est pas sympa*.

Яскравим прикладом фонетичного спрощення є розмовний варіант слова, наприклад: *oui – ouais*. Вочевидь, відкритий звук [*we*] є більш простим для вимови, аніж поєднання [*wi*]. Крім того, ми відзначили утворення розмовних форм конструкції *je suis*: у першому випадку відбувається елізія [*ə*], наприклад: *j'suis*; у другому – два приголосних звуки на початку конструкції нейтралізуються в один – [*ʃ*], наприклад: *chui*.

На граматичному рівні ілюстрацією мовної економії може слугувати пропуск негативної частки *ne* (*j'aime*

pas) або і *ne*, і *pas* (*t'inquiète !* замість *ne t'inquiète pas !*, *tu m'étonnes* замість *tu ne m'étonne pas*).

Крім принципу економії мовних засобів, у формуванні розмовної мови французької молоді можемо відзначити продуктивність численних **запозичень** і словотвірних механізмів. Так, до особливостей МС дослідники відносять появу великої кількості запозичених слів, утворення неологізмів, скорочення слів і словосполучень, проникнення мови повідомлень «text» в інші сфери вживання [10, с. 72].

Основними джерелами запозичень є такі мови як англійська (*cool*, *уер*, *ок* – *круто*, *так*), арабська мова (*zéref* (*v*) – *дратувати*), ромська (*choucard* (*adj*) – *круто*, *кльо-во*) тощо.

Висновки. Отже, МС являє собою експресивний шар нелітературної лексики, що ґрунтується на соціально-

групових, соціально-професійних жаргонах, просторіччі, вульгаризмах і запозиченнях, де відбувається метафоричне переосмислення і розширення запозичених одиниць для введення в мову молодих французів різноманітних емоційних відтінків, мовної гри і вміння приховати сенс висловлювання від «чужих».

Таким чином, МС є динамічною частиною лексичної системи сучасної французької мови, безпосередньо відбиває соціокультурно значущі зміни в суспільстві. Слід зазначити, що у мові сучасної французької молоді можна простежити дві різноспрямовані тенденції: з одного боку, це прагнення зробити своє мовлення зрозумілим обмеженому колу осіб, з іншого боку – прагнення до мовної економії, спрощення.

ЛІТЕРАТУРА

- Аминова Л.В. Особенности устной и письменной речи французской молодежи // Вестник Башкирск. Ун-та. - Уфа, 2011. - №1, С.122-125.
- Ахманова О.С. Словарь лингвистических терминов. М.: Советская энциклопедия, 1966, С. 419.
- Береговская Э. М. Молодёжный сленг: Формирование и функционирование / Э. М. Береговская // Вопросы языкознания. – М., 1996, С. 32–41.
- Веденская Т.Е., Голубева Н.А. Молодежный сленг и его влияние на состояние современного французского языка // Сборник научных и учебно-методических статей факультета иностранных языков МАИ-НИУ. - Москва, 2016, С.60-68.
- Грачев М.А. Словарь современного молодежного жаргона / М.А.Грачев. М.: Эксмо, 2006. 672 с.
- Касумова Ю.М. Молодежный сленг как компонент молодежного дискурса [Журнал] // Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук. – 2019, С. 63-64.
- Левикова С.И. Молодёжный сленг как своеобразный способ вербализации бытия // Бытие и язык. - Новосибирск, 2004, С. 167-173.
- Маковский М.М. Английские социальные диалекты (онтология, структура, этимология): учеб. пособие / М.М. Маковский. М.: Высш. шк., 1982. 135 с.
- Никитина Т. Г. Так говорит молодёжь: Словарь сленга. — СПб.: Фолио-Пресс, 1998. 590 с.
- Рогожина Л.А. Некоторые лексико-семантические изменения в современном французском языке // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики — М., 2016. - №10, С.71-73.
- Синицын В.В. К вопросу об экономии языковых средств во французской разговорной речи // Известия ТулГУ. Гуманитарные науки. - Тула, 2009. - №2, С.273-278.
- Хомяков В.А. Введение в изучение сленга – основного компонента английского просторечия / В. А. Хомяков. – Вологда : Вологодский гос. пед. ин-т, 2005, С. 40–46.
- Шаховский В.И. Категоризация эмоций в лексико-семантической системе языка/В.И.Шаховский. Воронеж, 1987.
- Kerbrat-Orecchioni C. Les interactions verbales. Lyon, 1990. 325 p.
- Méla V. Verlan 2000. – Paris, 1997.
- Peters N. C'est pas blesipo: Variations of Verlan [электронный ресурс]/Peters, N. – 2007. – Режим доступа. – <http://swartmore.edu/SocSci/Linguistics/Papers/2007>.
- Robert G. Le nouveau Petit Robert. – Paris, 2004.
- Tengour Abdelkarim Tout l'argot des banlieus. Le dictionnaire de la zone: les Éd. de l'Opportun, 2013.

REFERENCES

- Akhmanova O.S. Dictionary of linguistic terms. M.: Soviet encyclopedia, 1966. 419p.
- Aminova L.V. Features of oral and written speech of French youth // Vestnik of Bashkirsk. University. - Ufa, 2011. - No. 1. P. 122-125.
- Beregovskaya E. M. Youth slang: Formation and functioning / E. M. Beregovskaya // Questions of linguistics. - M., 1996. p.32–41.
- Grachev M.A. Dictionary of modern youth jargon / M.A. Grachev. M.: Eksmo, 2006. 672 p.
- Kasumova J.M. Youth slang as a component of youth discourse [Journal] // Actual problems of the humanities and natural sciences. – 2019. p. 63-64.
- Khomyakov V.A. Introduction to the study of slang - the main component of the English vernacular / V. A. Khomyakov. - Vologda: Vologda state. ped. in-t, 2005. p. 40–46.
- Levikova S.I. Youth slang as a peculiar way of verbalizing being // Genesis and language. - Novosibirsk, 2004. p. 167-173.
- Makovsky M.M. English social dialects (ontology, structure, etymology): textbook. manual / M.M. Makovsky. M.: Higher. shk., 1982. 135 p.
- Nikitina T. G. So speaks youth: Dictionary of slang. - SPb.: Folio-Press, 1998. 590 p.
- Rogozhina L.A. Some lexical and semantic changes in the modern French language // Modern science: actual problems of theory and practice - M., 2016. - No. 10. P.71-73.
- Shakhovskiy V.I. Categorization of emotions in the lexico-semantic system of language / V.I. Shakhovskiy. Voronezh, 1987.
- V.V. Sinitsyn On the question of saving language means in French colloquial speech // Izvestiya TulGu. Humanitarian sciences. - Tula, 2009. - No. 2. p.273-278.
- Vedenskaya T.E., Golubeva N.A. Youth slang and its influence on the state of the modern French language // Collection of scientific and educational articles of the Faculty of Foreign Languages of MAI-NIU. - Moscow, 2016. p. 60-68.

The peculiarities of conveying agreement/disagreement in youth slang of modern French

D. M. Khaidar

Abstract. The article deals with the means of expressing agreement / disagreement in the language of youth, their characteristics and their classification. The main features of these means are expressiveness and ease, verlanization, usage of borrowings, reduction and truncation at the phonetic, lexical and grammatical levels. In the expression of agreement / disagreement, youth communication is unconstrained, it has a high degree of emotionality and the desire for self-expression.

Keywords: agreement / disagreement, modern French, language of youth, slang.